우리말 어휘의 시간을 읽다

촉규화

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

아욱과의 여러해살이풀. 줄기는 높이가 2미터 정도이며, 잎은 어긋나고 심장 모양으로 가장자리에 5~7개로 갈라지고 톱니가 있다. 6~8월에 접시 모양의 크고 납작한 꽃이 총상(總狀) 화서로 피고 열매는 평평한 원형이다. 뿌리는 약용하고 원예 화초로 재배한다. 중국이 원…

문헌의 첫 기록	수록 용례	수록 내용
19세기	9개	뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 32자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '촉규화'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 아욱과의 여러해살이풀. 줄기는 높이가 2미터 정도이며, 잎은 어긋나고 심장 모양으로 가장자리에 5~7개로 갈라지고 톱니가 있다. 6~8월에 접시 모양의 크고 납작한 꽃이 총상(總狀) 화서로 피고 열매는 평평한 원형이다. 뿌리는 약용하고 원예 화초로 재배한다. 중국이 원산지로 한국, 일본 등지에 분포한다.

촉규화의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

촉규화의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
촉규화 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
촉규화 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
蜀葵花 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 촉규화
  19세기20세기

- 촉규화
  19세기20세기현재
- 蜀葵花
  20세기

원자료의 전체 표기 목록 3종
촉규화, 촉규화, 蜀葵花

촉규화의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘촉규화’는 19세기부터 한글로 표기된 ‘촉규화’로 나타나고 20세기부터 한자로 표기된 ‘蜀葵花’도 나타난다.

말의 구성과 어원

‘촉규화’는 한자어 ‘蜀葵(촉규)’를 한글로 표기한 ‘촉규’와 한자어 ‘花(화)’를 한글로 표기한 ‘화’가 결합한 것이다.

소리와 발음의 특징

‘촉규화’는 근대 국어 시기에 ‘ㅅ, ㅈ, ㅊ’ 아래에서 이중 모음 ‘ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ’가 ‘ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ’로 단모음화하는 현상에 따라 19세기부터 ‘촉규화’로 나타나 현재까지 이어진다.

문헌 속의 촉규화

전체 용례 9개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

19세기 촉규화, 촉규화 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
촉규화, 촉규화

출처 1880 한불자전 599

용례 01

문헌 용례

촉규화 [蜀葵花].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1896 국한회어 곤:301

용례 02

문헌 용례

촉규화 [蜀葵花].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1897 한영자전 PART I :822

용례 03

문헌 용례

촉규화 [蜀葵花].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 19세기 광재물보 3: 23ㄱ

용례 04

문헌 용례

蜀葵 촉규화.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

20세기 촉규화, 촉규화, 蜀葵花 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

촉규화, 촉규화, 蜀葵花

출처 1903 신학월보 3:521

용례 05

문헌 용례

청춘에 아녀들은 성동의 도리화가 써러짐을 탄식하고 백발에 문장들은 촉규화를 노래하야 늙거감을 슯허함은.

현대어 풀이

청춘에 아녀자들은 성동의 도리화가 떨어짐을 탄식하고 백발에 문장들은 촉규화를 노래하여 늙어감을 슬퍼함은.

출처 1909 언문 1:144

용례 06

문헌 용례

쵹규화 [蜀葵花].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1928 동아일보 6월 24일 3면

용례 07

문헌 용례

別로 景致는 업스나 그윽한 庭前에 두어 폭 蜀葵花만 붉어 잇다.

현대어 풀이

별로 경치는 없으나 그윽한 정원 앞에 두어 폭 촉규화만 붉어 있다.

출처 1930 조선일보 3월 11일 4면

용례 08

문헌 용례

崔孤雲의 漢詩에는 蜀葵花(어승어 或은 쏙두화)를 生地가 微賤한 人間에 견주엇거니와.

현대어 풀이

최고운(최치원)의 한시에는 촉규화(어승화 혹은 두화)를 출생지가 미천한 인간에 견주었거니와.

출처 1934 조선일보 5월 23일 7면

용례 09

문헌 용례

蜀葵花는 京畿 말로 어숭어 西道 말로 둑두와 南道 말로 접시꼿이라고 한다.

현대어 풀이

촉규화는 경기 말로 어숭어, 서도 말로 둑두와, 남도 말로 접시꽃이라고 한다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

촉규화에 관한 주석

'蜀葵花(촉규화)'는 아욱과의 여러해살이풀를 뜻하는 '접시꽃'을 나타내는데, '蜀葵花'에 '해바라기'를 적은 문헌도 있다. 이것은 '葵花(규화)'가 '국화과의 한해살이 풀'인 '해바라기'를 나타내기도 하기 때문이다. [예] 蜀葵花 히바라기<1810 몽유편 상: 14ㄱ> ##≪한불자전≫(1880)의 '촉규화 蜀葵花 히바라기'에는 꽃 이름, 접시꽃, 해바라기 또는 해바라기(꽃), 속칭으로 히바라기로 풀이되어 있다.

촉규화 관련 낱말

- 
  해바라기명사높이는 2미터 정도이고, 늦여름에 피는 노랗고 둥글넓적한 큰 꽃.관련된 말의 뜻기초사전에서 읽기 ↗

뜻풀이: 국립국어원 한국어기초사전 · 자료 출처와 이용 안내

촉규화의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 이은령 외 2014 《현대 한국어로 보는 한불자전》 소명출판

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 촉규화의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

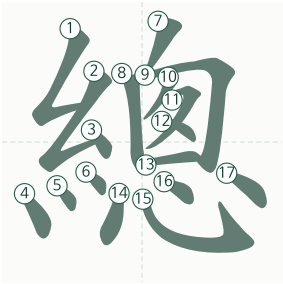
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

總

뜻·음 다[皆] 총

총 17획 · 부수 糸





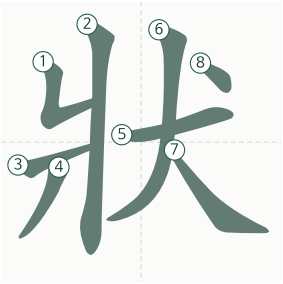
hanja.wordrow.kr/한자/總/

狀

뜻·음 형상 상 / 문서 장

총 8획 · 부수 犬





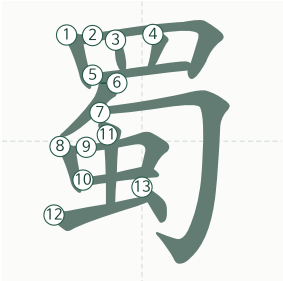
hanja.wordrow.kr/한자/狀/

蜀

뜻·음 나라이름 촉

총 13획 · 부수 虫





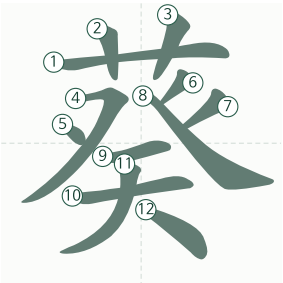
hanja.wordrow.kr/한자/蜀/

葵

뜻·음 아욱·해바라기 규

총 13획 · 부수 艸





사전 13획 · 획순 그림 12획

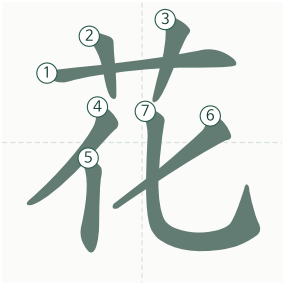
hanja.wordrow.kr/한자/葵/

花

뜻·음 꽃 화

총 8획 · 부수 艸





사전 8획 · 획순 그림 7획

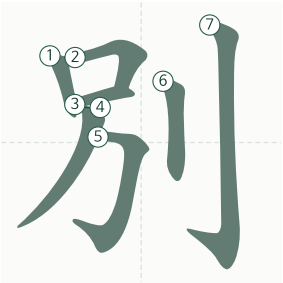
hanja.wordrow.kr/한자/花/

別

뜻·음 다를·나눌 별

총 7획 · 부수 刀





hanja.wordrow.kr/한자/別/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

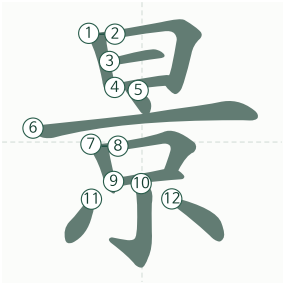
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

景

뜻·음 볕 경

총 12획 · 부수 日





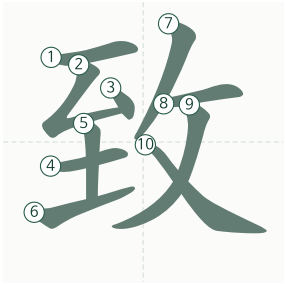
hanja.wordrow.kr/한자/景/

致

뜻·음 이를 치

총 10획 · 부수 至





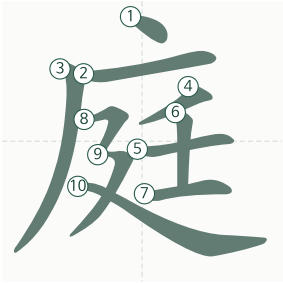
hanja.wordrow.kr/한자/致/

庭

뜻·음 뜰 정

총 10획 · 부수 广





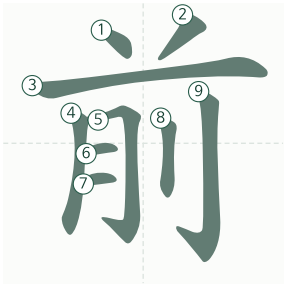
hanja.wordrow.kr/한자/庭/

前

뜻·음 앞 전

총 9획 · 부수 刀





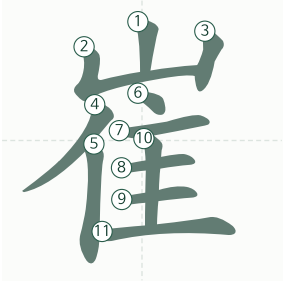
hanja.wordrow.kr/한자/前/

崔

뜻·음 성(姓)·높을 최

총 11획 · 부수 山





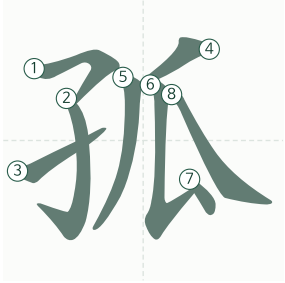
hanja.wordrow.kr/한자/崔/

孤

뜻·음 외로울 고

총 8획 · 부수 子





hanja.wordrow.kr/한자/孤/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 6 · 32자

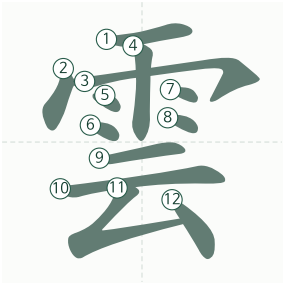
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

雲

뜻·음 구름 운

총 12획 · 부수 雨





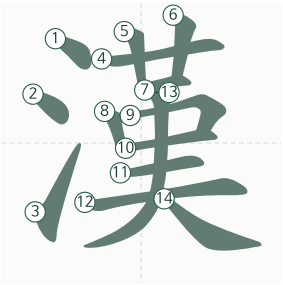
hanja.wordrow.kr/한자/雲/

漢

뜻·음 한수·한나라 한

총 14획 · 부수 水



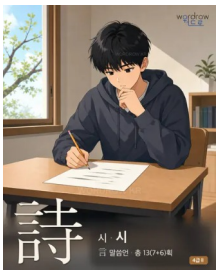


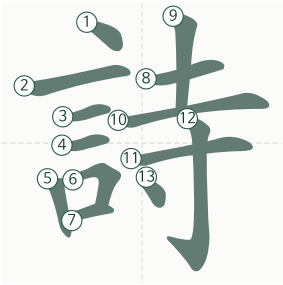
hanja.wordrow.kr/한자/漢/

詩

뜻·음 시 시

총 13획 · 부수 言





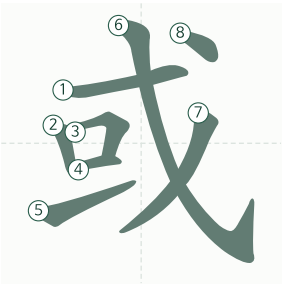
hanja.wordrow.kr/한자/詩/

或

뜻·음 혹 혹

총 8획 · 부수 戈





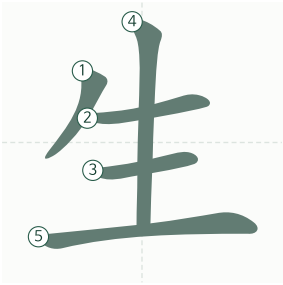
hanja.wordrow.kr/한자/或/

生

뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生





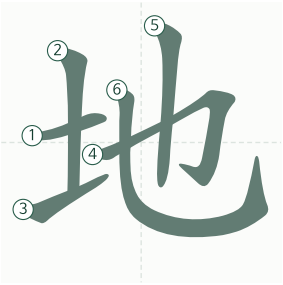
hanja.wordrow.kr/한자/生/

地

뜻·음 따 지

총 6획 · 부수 土





hanja.wordrow.kr/한자/地/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 6 · 32자

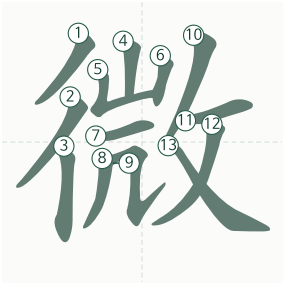
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

微

뜻·음 작을 미

총 13획 · 부수 彳





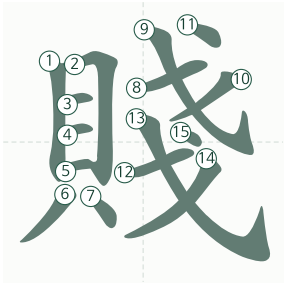
hanja.wordrow.kr/한자/微/

賤

뜻·음 천할 천

총 15획 · 부수 貝





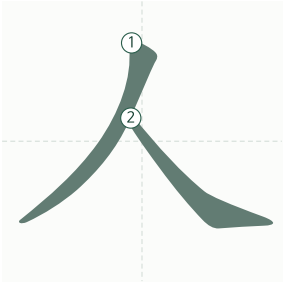
hanja.wordrow.kr/한자/賤/

人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人





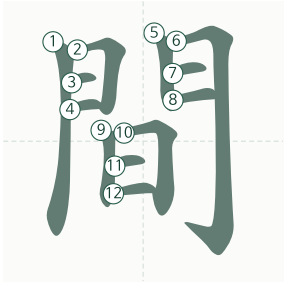
hanja.wordrow.kr/한자/人/

間

뜻·음 사이 간

총 12획 · 부수 門





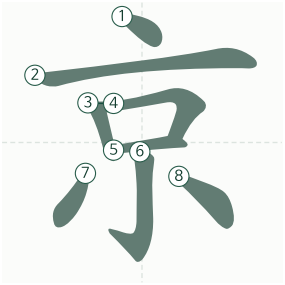
hanja.wordrow.kr/한자/間/

京

뜻·음 서울 경

총 8획 · 부수 亠





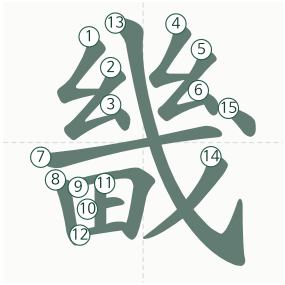
hanja.wordrow.kr/한자/京/

畿

뜻·음 경기(京畿) 기

총 15획 · 부수 田





hanja.wordrow.kr/한자/畿/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

부록 · 촉규화의 문헌 속 한자

한자 한눈에 보기

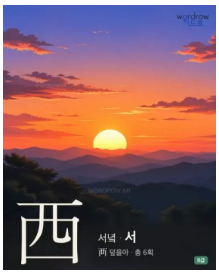
5 / 6 · 32자

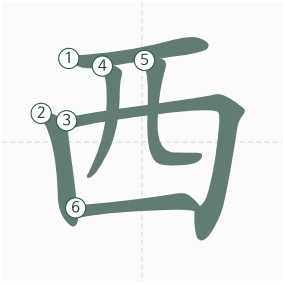
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

西

뜻·음 서녘 서

총 6획 · 부수 襾





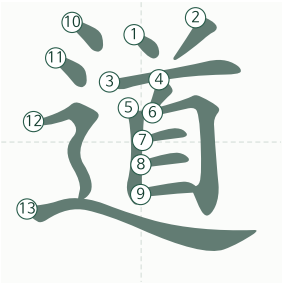
hanja.wordrow.kr/한자/西/

道

뜻·음 길 도

총 13획 · 부수 辶





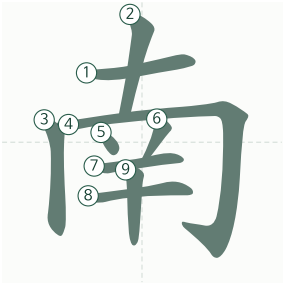
hanja.wordrow.kr/한자/道/

南

뜻·음 남녘 남

총 9획 · 부수 十





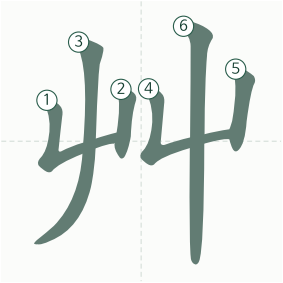
hanja.wordrow.kr/한자/南/

艸

뜻·음 풀 초

총 6획 · 부수 艸





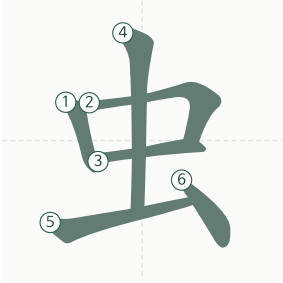
hanja.wordrow.kr/한자/艸/

虫

뜻·음 벌레 충 / 벌레 훼

총 6획 · 부수 虫





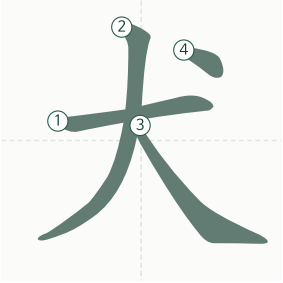
hanja.wordrow.kr/한자/虫/

犬

뜻·음 개 견

총 4획 · 부수 犬





hanja.wordrow.kr/한자/犬/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 6 · 32자

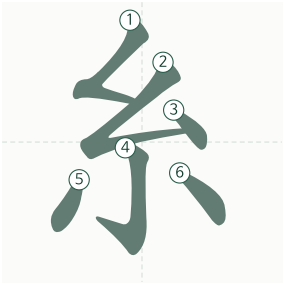
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

糸

뜻·음 실 사 / 가는실 멱

총 6획 · 부수 糸





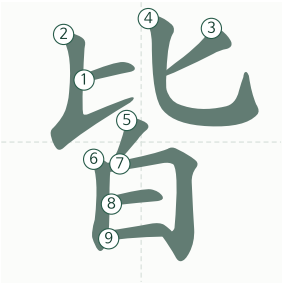
hanja.wordrow.kr/한자/糸/

皆

뜻·음 다[總] 개

총 9획 · 부수 白





hanja.wordrow.kr/한자/皆/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.